



wood

dřevo, živý materiál wood, a living material holz, ein lebendes material

CZ Orientační body na cestách, duchovní symboly, základy ekosystémů i okrasa. Stromy. Díky jejich dřevu máme obnovitelný materiál s osobním příběhem.

EN Signposts on the roads, religious symbols, ecosystem essentials and decoration. Trees. Because of their wood, we have a renewable material with a personal story.

DE Orientierungspunkte auf Wegen, religiöse Symbole, Grundelemente des Ökosystems sowie Verzierungen. Bäume. Ihr Holz liefert erneuerbares Material mit individueller Geschichte.



suky knots astlöcher

CZ Suk vzniká obrostením odumřelé či základu nové větve dřevem. Nejvíce jich mají dřeviny jehličnaté, největší velikosti naopak dosahují u stromů listnatých, zejména buku a dubu. Ačkoliv mohou ovlivňovat výtěžnost, jsou v nábytkářství vitaným dekoracním prvkem. Jejich kvalita se odvozuje z barvy. Pokud jsou tmavší než okolní dřevo, je suk zdravý a v dobrém stavu. U našich výrobků se můžete setkat pouze s drobnými zarostlými sukami, které potěší oko a zároveň nenaruší kvalitu dřeva.

EN A knot appears on the spot that becomes overgrown around a dormant bunt or as a basis of a new branch. The highest number can be found in coniferous woody plants, even though the biggest sizes are in deciduous trees, especially in beech and oak wood. Although they can influence the yield, they are appreciated as decorative elements in furniture manufacturing. Their quality is deduced from their colour. If it is darker than the surrounding wood, the knot is healthy and in a good condition. In our products you can only come across some small overgrown knots which will rather please the eye than disrupt the quality of wood.



barevnost dřeva wood colours holzfarbigkeit

CZ O zbarvení dřeva se starají jeho stavební komponenty a zároveň také celá řada faktorů jako světlo, vlhkost vzduchu, podnebí. Dřeviny mírného pásma jsou proto obvykle světlejší, tropické mají naopak výrazné barvy. Barva dřeva však není nikdy stálá. Ovlivňuje ji ovzduší, zvláště ultrafialové paprsky nebo napadení škůdci.

EN Wood colouring is influenced both by wood construction components and by a wide range of factors like light, air humidity, or climate. Woody plants are therefore usually lighter in a mild climate, while tropical ones have more distinctive colours. However, the wood colour never stays the same. It is influenced by the climate, especially ultra violet rays or pest infestation.

DE Die Farbigkeit des Holzes ist von seinem Aufbau sowie von zahlreichen Faktoren wie Licht, Luftfeuchtigkeit und Klima abhängig. Die Holzarten der gemäßigten Klimazone sind deshalb in der Regel heller, tropische Hölzer zeichnen sich wiederum durch klare Farben aus. Eine Holzfarbe bleibt jedoch nie konstant. Sie wird durch die Atmosphäre, vor allem von UV-Strahlen oder Schädlingsbefall beeinflusst.



CZ Dřevo je živý materiál. Neustále dýchá a reaguje na okolí. Negativní vliv na jeho tvar má nestandardní vlhkost prostředí (menší než 40 %, nebo naopak větší než 60 %), změny barevných odstínů či praskání zase ovlivňuje přímé sluneční záření nebo tepelné zdroje (krby, kamna, topení). Dopřejte mu vhodnou péči, odvděčí se vám svou jedinečností.

EN Wood is a living material. It constantly breathes and reacts to the environment. Non-standard humidity (lower than 40 % or higher than 60 %) has a negative impact on the shape. Changes in colour shades or cracking are caused by the exposure to direct sunlight or heat sources (fireplaces, stoves, heating). Give it a proper care, it repays it with its uniqueness.

DE Holz ist ein lebendes Material. Es atmet ständig und reagiert auf sein Umfeld. Seine Form wird durch extreme Feuchtigkeitsbedingungen (unter 40% oder über 60%) beeinträchtigt. Direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen (Kamine, Öfen, Heizanlagen) führen wiederum zur Änderung der Farbschattierungen oder zur Rissbildung. Gönnen Sie Ihrem Holz die richtige Pflege und bewahren dadurch seine Einmaligkeit.



TON a.s.
ADD:
Michaela Thoneta 148
768 61 Bystřice pod Hostýnem
Czech Republic
WEB:
www.ton.eu



WOOD

dřevo, živý materiál wood, a living material holz, ein lebendes material

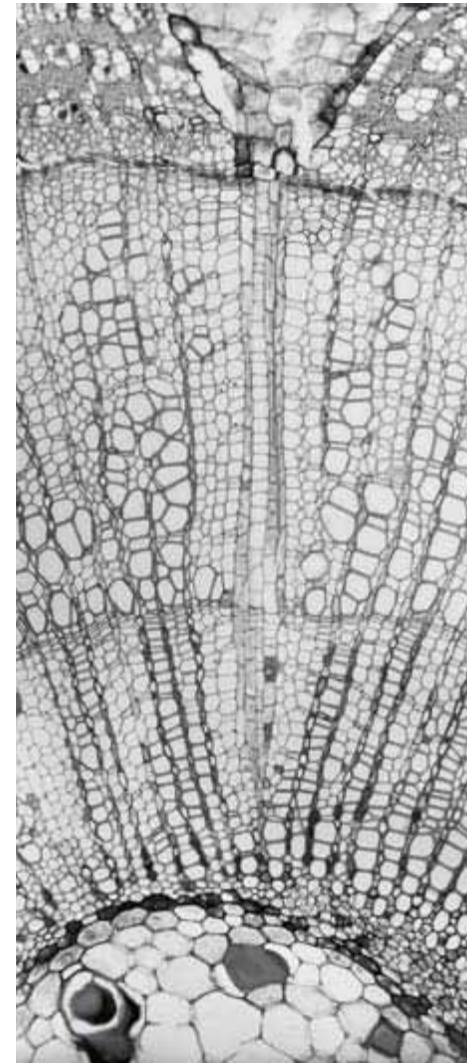


růst growth wachstum

CZ Dřevo vzniká z kambia, vrstev buněk mezi dřevem a kůrou. Ty se dělí a na své vnější straně vytváří kůru, na vnitřní, která přibývá rychleji, buňky dřeva. V našem klimatickém pásu se jeho činnost před zimním obdobím zastaví a začne opět až na jaře – díky tomu můžeme v řezu pozorovat letokruhy.

EN Wood grows from cambium, a layer of cells between wood and bark. They split up and form bark on their external side, and wood cells on the inner side, which grows faster. In our climatic zone, the wood activity stops before winter and starts again in spring – it is due to this fact that we can observe annual circles.

DE Das Holz entsteht aus Kambium, einer Schicht aus Zellen zwischen Holz und Rinde. Diese bilden durch ständige Teilung nach außen neue Rindenzellen und nach innen neue Holzzellen, die sich schneller vermehren. In unserer Klimazone wird die Teilungsaktivität des Kambiums im Winter unterbrochen, im Frühjahr wird dann die Wachstumsphase fortgesetzt – so entstehen die Jahresringe.



textura dřeva wood texture holztextur

CZ Textura dělá z každého produktu originál. Určuje ji anatomická stavba dřeva (například letokruhy, dřevěné paprsky), jeho barva, lesk a způsob, jakým se provádí řez. Složitější stavba a tedy i rozmanitější kresbu mají listnaté dřeviny. Nejvýraznější textura vzniká při řezech tangenciálních, v podélné ose dále od dřevě.

EN The texture makes every product an original. It is determined by the anatomical structure of wood (e.g. annual circles, pith rays), its colour, lustre and the way the cut is made. Deciduous woody plants have more complex structure and diverse grain. The most prominent texture is formed while the cut is made tangentially, in longitudinal axis further from the pith.

DE Die Textur macht aus jedem Produkt ein Original. Sie wird durch den anatomischen Holzaufbau (zum Beispiel Jahresringe, Holzstrahlen), die Farbe, den Glanz und die Schnitart bestimmt. Einen komplizierteren Aufbau und daher auch eine vielfältigere Zeichnung weisen Laubbäume auf. Die markanteste Textur entsteht bei Tangentialschnitten, in der Längsachse weiter vom Mark.



dřeňové paprsky pith rays holzstrahlen

CZ Dřeňové paprsky jsou přirozeným jevem dřeva, tvoří jej z 5 až 10 %. Díky jejich buňkám, které se orientují kolmo na letokruhy, se mohou živiny dostat z lýka do dřeva a dřevě. Mají také funkci zásobní – ukládají energeticky bohaté látky jako škroby a tuky. Jejich výskyt v kresbě zaručuje, že se jedná o masiv, nikoliv o napodobeninu či překližku. Ty nejširší, dobře viditelné pouhým okem, se vyskytují například u buku a zejména dubu. Při radiálním řezu, který prochází přesně podélnou osou kmene, dřevěné paprsky vytvářejí typické plošky, kterým se pro lesk v určitém úhlu lidově přezdívá zrcadélka.

EN Pith rays are natural wood effects, they constitute 5–10 % of wood. Because of their cells, which are oriented vertically to the annual circles, nutrients can get from phloem to wood and pith. They also have a storage function – they store energetically rich substances like starch and fat. Their abundance in the grain guarantees that it is a solid wood, not an imitation or plywood. The widest ones, well visible with naked eye, emerge for example in beech and especially in oak. When the cut is made radially in an angle, which goes exactly through the longitudinal axis of the trunk, pith rays form typical glossy surfaces that are colloquially called little mirrors.

DE Die Holzstrahlen sind natürliche Erscheinungen im Holz, ihr Anteil beträgt 5 bis 10 %. Durch ihre Zellen, die die Jahresringe senkrecht kreuzen, können Nährstoffe aus dem Bast in das Holz und das Mark gelangen. Außerdem erfüllen sie eine Speicherfunktion – sie speichern energiereiche Stoffe wie Amylasen und Fette. Ihr Vorkommen in der Textur garantiert, dass es sich um Massivholz handelt, und nicht um eine Nachbildung oder Sperrholz. Die breitesten, mit bloßem Auge gut sichtbaren Holzstrahlen können zum Beispiel bei der Buche und vor allem bei der Eiche beobachtet werden. Bei einem Radialschnitt genau durch die Längsachse des Stammes bilden die Holzstrahlen typische kleine Flächen, die im Volksmund wegen ihres Glanzes unter einem bestimmten Winkel Spiegel genannt werden.

